



Avec le soutien de l'ENS-ULM et de Paris IV-Sorbonne (ED Concepts et langages, EA 4089 « Sens, Texte, Informatique, Histoire », Conseil scientifique de Paris IV)

Comité scientifique : Marc Bonhomme (Université de Berne), Marion Colas-Blaise (Université du Luxembourg), Anna Jaubert (Université de Nice), Anne-Marie Paillet (ENS-Ulm), Claire Stolz (Paris IV-Sorbonne)

L'hyperbate est une figure particulièrement inscrite historiquement : touchant à l'ordre des mots, définie dans le cadre de la langue grecque et latine, la notion a posé des problèmes dans sa transposition en français, jusqu'à une certaine stabilisation définitionnelle très tardive, dans le second demi-vingtième siècle : l'idée de rallonge, d'ajout à droite à une structure qui pour des raisons grammaticales ou thématico-logiques paraissait terminée, semble l'emporter alors sur l'idée d'inversion ou de perturbation de l'ordre des mots. En effet, l'hyperbate travaille une des notions centrales de la syntaxe et de l'imaginaire langagier à la fois, la phrase; elle a aussi partie liée avec le rapport plus ou moins fluctuant selon les époques entre écriture et oralité, langue écrite et langue parlée, enfin elle pose le problème de la ponctuation et de la prosodie. Une approche des genres et de l'opposition prose/vers s'impose également, avec la question du rythme notamment. Enfin, sont à interroger la réception et la gradualité de la saillance de la figure. Quelles sont les conditions de saillance de l'hyperbate comme figure, question fortement liée à son enjeu rhétorique et pragmatique : une hyperbate pour quoi faire ? Sur le plan discursif, la saillance de l'hyperbate est liée au sentiment fort d'une hétérogénéité due à une bifurcation sémantique, argumentative, ou énonciative. Comment penser l'articulation des diverses formes syntaxiques de l'hyperbate avec ces modes de bifurcation ? L'ambition de ces études serait donc d'esquisser finalement une sémio(stylis)tique de l'hyperbate.

## GROUPE TEXTYLE



Joaquin Sorolla : *En cousant la voile...*

COLLOQUE INTERNATIONAL

## « Inverser, ajouter : formes et enjeux de l'hyperbate »

mercredi 9 et jeudi 10 juin 2010

à la Sorbonne et à l'ENS-Ulm

Responsables :

A-M. Paillet (ENS Ulm/E.A 4089) ; [anne-marie.paillet@ens.fr](mailto:anne-marie.paillet@ens.fr)  
C. Stolz (Paris-Sorbonne/E.A 4089) : [claire.stolz@paris-sorbonne.fr](mailto:claire.stolz@paris-sorbonne.fr)

**Mercredi 9 juin**  
**Sorbonne, Salle des Actes**

**Matin**

9h Accueil des participants  
9h 15 Ouverture du colloque par Olivier Soutet  
9h 30 Anne-Marie Paillet & Claire Stolz : « Introduction »

L'hyperbate : tradition rhétorique et histoire littéraire

*Sous la présidence de Catherine Fromilhague*

**9h45 Georges Molinié**, Université Paris-Sorbonne : « Essayer de penser l'hyperbate »  
**10h15 Jacqueline Dangel**, Université Paris-Sorbonne : « L'hyperbate dans la littérature latine classique : rhétorique et poétique d'un ordre des mots stylistique »  
**10h45 Vân Dung Le Flanchec**, Université Paris-Sorbonne : « L'hyperbate en théorie et en pratique au XVI<sup>ème</sup> siècle »  
11h15-11h30 pause  
*Sous la présidence de Christelle Reggiani*  
**11H30 Delphine Denis**, Université Paris-Sorbonne : « L'hyperbate, ordre du coeur. Un débat théorique sous l'Ancien Régime »  
**12h Marc Bonhomme**, Université de Berne : « L'hyperbate comme figure d'extra-position dans *Voyage au bout de la nuit* de Céline »  
12h30-12h45 discussion

**Après-midi**

Aspects syntaxiques de l'hyperbate

*Sous la présidence de Gérard Berthomieu*

**14h30 Catherine Fuchs**, Lattice, CNRS/ENS et Pierre Le Goffic, Lattice, Université Paris 3 : « L'hyperbate est-elle toujours à droite ? »  
**15h J. Dürrenmatt**, Université Toulouse-Le Mirail : « Ponctuer l'hyperbate »  
**15h30 Eva Havu**, Université d'Helsinki / Université Paris 3 **et F. Lefevre**, Université Paris 3, « Les énoncés averbaux comme hyperbates : quel degré d'autonomie syntaxique ? Quelles implications discursives ? »  
16h-16h30 Pause et discussion  
*Sous la présidence d'Anne-Marie Paillet*  
**16h30 Adeline Desbois** (élève ENS) : « L'hyperbate chez Du Bellay »  
**17h Geneviève Salvan**, Université Nice Sophia-Antipolis : « Ajouter, enchaîner : les relatives hyperbatiques chez Jean Rouaud »  
**17h30 Joëlle Gardes-Tamine**, Université Paris-Sorbonne : « Le rôle de la syntaxe dans la construction des figures : l'hyperbate chez Rimbaud » (sous réserve)

**Jeudi 10 juin**  
**ENS, 45 rue d'Ulm, Salle des Résistants**

**Matin**

9h Accueil des participants  
9h15 Ouverture par Estelle Oudot

Fonctionnements discursifs de l'hyperbate

*Sous la présidence de Michèle Aquier*

**9h30 Bernard Combettes**, Université Nancy 2 : « Hyperbate et structure informationnelle »  
**10h Philippe Wahl**, Université Lyon 2 : « L'hyperbate à l'épreuve de la (dis)continuité discursive, l'exemple de Beckett »  
10h30-11h Discussion et pause  
*Sous la présidence d'Antoine Gautier*  
**11h Lucile Gaudin**, Université de Nice Sophia Antipolis : « De la perturbation syntaxique à la construction textuelle : de quelques hyperbates cruelles dans les *Contes* de Perrault »  
**11h 30 Agnès Fontvieille-Cordani**, Université Lyon 2 : « Un "art à pic" : l'exploration de la phrase chez Jean Genet »  
12h-12h15 discussion

**Après-midi**

Stylistique et figuralité de l'hyperbate

*Sous la présidence de Claire Stolz*

**14h Stéphane Macé**, Université Grenoble 3 : « Aspects de l'hyperbate dans *L'Astrée* »  
**14h30 Frédéric Calas**, Université Blaise Pascal – Clermont-Ferrand : « Entre expolition et aposiopèse : les tensions polyphoniques de l'hyperbate sarrautienne »  
15h-15h30 discussion et pause  
*Sous la présidence de Françoise Rullier*  
**15h30-16h Marie-Christine Lala**, Université Paris 3 : « De la configuration d'hyperbate aux versions du rythme, à partir de quelques exemples d'écriture au XX<sup>ème</sup> siècle »  
**16h-16h30 Michèle Aquier**, Université Paris 12 : « L'hyperbate et l'esprit de l'escalier : approche poétique »  
Discussion  
16h30-16h45 Anne-Marie Paillet & Claire Stolz « Pour conclure »